

THE KNIGHT SETS FORTH

it too played a significant part in the elevated rank ascribed to love, for it introduced it into the realm of heroism and class principles and merged it with them.

So the result of our interpretation and the considerations which have accompanied it is that courtly culture was decidedly unfavorable to the development of a literary art which should apprehend reality in its full breadth and depth. Yet there were other forces at work in the twelfth and thirteenth centuries which were able to nourish and further such a development.

Erich Auerbach

Mimesis - the representati-

7 of Reality in Western Literature

ADAM AND EVE

... Adam vero veniet ad Evam, moleste ferens quod cum ea locutus sit Diabolus, et dicet ei:

Di moi, muiller, que te querroit  
Li mal Satan? que te voleit?

Eva  
Il me parla de nostre honor.

280 Adam  
Ne creire ja le traïtor!

Il est traître, bien le sai.

Eva  
Et tu coment?

Adam  
Car l'esaiat!

Eva  
De go que chalt me del veer?

Il te fera changer saver.

Adam  
Nel fera pas, car nel crerai

De nule rien tant que l'asai.

Nel laisser mais venir sor toi

Car il est mult de pute foi.

Il volt traïr ja son seignor,

E soi poser al des halzor.

Tel paltonier qui go ad fait

Ne voil vers vus ait nul retrait.

290

Tunc serpens artificiose compositus ascendet iuxta stipitem arboris vetite. Cui Eva propius adhibebit aurem, quasi ipsius ascultans consilium. Dehinc accipiet Eva pomum, porriget Ade. Ipse vero nondum eum accipiet, et Eva dicet ei:

Manjue, Adam, ne sez que est;

Pernum go bien que nus est prest.

Adam  
Est il tant bon?

Eva  
Tu le saveras;

Nel poez saver sin gusteras.

Adam  
J'en duit!

Eva  
Fai lel

Adam  
Nen frai pas.

Eva  
Del demorer fai tu que las.

